

JANET MALCOLM

Nadie te está mirando

Traducción de Teresa Arijón


Monte Hermoso
ediciones

Malcolm, Janet
Nadie te está mirando / Janet Malcolm. - 1a ed. - Ciudad Autónoma
de Buenos Aires: Monte Hermoso Ediciones, 2022.
262 p.; 21 x 14 cm.

Traducción de: Teresa Arijón.
ISBN 978-987-46493-9-3

I. Ensayo Literario. 2. Periodismo Cultural. I. Arijón, Teresa, trad.
II. Título.
CDD 814

Nobody's Looking at You by Janet Malcolm
Copyright © 2019 by Janet Malcolm
Published by arrangement with Farrar, Straus and Giroux, New York.

Dirección editorial: Cecilia Nuin y Carla Nuin

Diseño de tapa: Eduardo Stupía
Colaboración en el diseño de tapa: Guadalupe de Zavalía
Diagramación de tapa e interiores: Silvana Ferraro

© Monte Hermoso Ediciones, 2022, de esta edición
y de la traducción al español.
Guise 1988, 2° F
C1425DPH, Ciudad Autónoma de Buenos Aires
www.montehermosoediciones.com.ar

ISBN 978-987-46493-9-3

Impreso en la Argentina
Hecho el depósito que marca la ley 11.723

Prohibida la reproducción total o parcial sin permiso escrito del editor.
Todos los derechos reservados.

A la memoria de Robert Silvers



Índice

I

Nadie te está mirando	11
Una artista de la performance	33
Tres hermanas	55
El emigrado	85
La narradora de historias	97

II

El arte de atestiguar	123
El clic de Pandora	151

III

Los sueños y Anna Karénina	161
Calcetines	173
El gran cronista de la ciudad	185
Mujeres en guerra: un caso de acoso sexual	203
Sucedió en Milwaukee	211
Hermanas, amantes, ramera y amigas	221
«Un hombre muy sádico»	229
No olviden a las damas	239
«Ojalá lo hubiera criado para dentista»	249